KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1731/81

af 29. juni 1981

om levering af mel af blød hvede til republikken São Tomé som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse [2], særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp [3], særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 [5], særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 28. maj 1980 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt, inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde 1 000 t korn til São Tomé i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1980.

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris [6]; med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det overdrages det belgiske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 1981.

På Kommissionens vegne

Gaston THORN

Formand

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(6) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

BILAG A

1. **Program** : 1980.
2. **Modtager** : republiken São Tomé.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : São Tomé.
4. **Produkt der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 662 tons (1 000 tons blød hvede).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan der er ansvarligt for fremgangsmåden** : OBEA, rue de Trèves 82, B—1040 Bruxelles. Telex 27076.
8. **Måden hvorpå produktet tilvejebringes** : Intervention.
9. **Varespecifikation** :
   - være sund, sædvanlig og handelsmæssig,
   - fugtighed : højst 15 %,
   - proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
   - askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.
10. **Emballering** :
    - i sække (1),
    - jutesække med en minimumsvægt på 650 g, eller
    - kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 375 g
    - sækkenes nettovægt : 68 kg
    - påskrift på sække : påskrift ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde
      »Farinha de trigo / Dom da Comunidade economica europeia a républica democratica de São Tomé e Principe«
11. **Afskibningshavn** : En af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : São Tomé.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : Licitation
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : Den 13. juli 1981, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : Fra den 1. august til den 31. august 1981.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

ANNEXE B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — BILAG B — ANNEX B — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ B

Numéro du lot Nummer der Partie Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot Ἀριθμός παρτίδ·ων	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment Λιμένας φορτώσεως	Tonnage caf cif-Menge Tonnellaggio cif cif-hoeveelheid Mængde cif Tonnage cif Τόνοι cif	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored Τόπος ἀποθηκεύσεως
1	Port de la Communauté Hafen der Gemeinschaft Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap Fælleskabshavne Community port Κοινοτικός λιμένας	1 000 t	Établissements Brichart & Cie SA Île Monsin 4020 Liège	Liège